CURTEA DE APEL CENTRU

D E C I Z I E

cu privire la respingerea recursului

în cauza civilă *Ştovberg Evgheni către Ministerul Justiţiei* cu privire la repararea prejudiciului moral cauzat în urma încălcării dreptului la judecarea în termen rezonabil a cauzei

împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025

Dosarul nr. 2r-253/26

(Număr PIGD: 2-25161601-02-2r-02022026*)*

Recurs declarat respins. Menținerea încheierii de restituire a cererii de chemare în judecată în temeiul art. 171 alin. (2) din Codul de procedură civilă, întrucât persoana nu a înlăturat integral neajunsurile indicate prin încheierea de a nu da curs cererii de chemare în judecată.

30 aprilie 2026

Examinând recursul declarat de Ștovberg Evgheni împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025, adoptată în cauza civilă *Ştovberg Evgheni către Ministerul Justiției* cu privire la repararea prejudiciului moral cauzat în urma încălcării dreptului la judecarea în termen rezonabil a cauzei,

Curtea de Apel Centru, în completul compus din:

Diana Corlăteanu, *Președinte*

Eleonora Badan-Melnic, *judecător*

Roman Pascari, *judecător*

a c o n s t a t a t:

1. În data de 18 noiembrie 2025 Ștovberg Evgheni a depus cerere de chemare în judecată către Ministerul Justiției cu privire la repararea prejudiciului moral cauzat în urma încălcării dreptului la judecarea în termen rezonabil a cauzei.
2. Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 21 noiembrie 2025, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată. S-a acordat un termen de 5 zile pentru înlăturarea neajunsurilor indicate în motivarea încheierii.
3. În motivarea soluției de a nu da curs cererii, instanța de fond a reținut că nu au fost respectate cerințele prevăzute de art. 166 și art. 167 alin. (1) lit. a) și b) din Codul de procedură civilă. Mai exact, instanța a constatat că la materialele cauzei au fost anexate înscrisuri redactate într-o altă limbă și anume răspunsul nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, pe două file, fără a fi prezentată copia tradusă în limba de stat și certificată în modul stabilit de lege. Totodată, s-a reținut că toate copiile de pe actele anexate la cererea de chemare în judecată nu sunt certificate în corespundere cu prevederile legii procedurale, nefiind indicat numele și prenumele persoanei care certifică actele, iar reclamantul nu a prezentat un set de acte certificate corespunzător pentru pârât.
4. De asemenea, instanța de fond a reținut că reclamantul a solicitat scutirea de la plata taxei de timbru, însă nu a prezentat probe care să confirme starea materială precară actuală și nici

înscrisuri relevante pentru determinarea posibilității reale de a suporta cheltuielile aferente plății taxei de timbru. Din acest motiv, cerința de scutire de la plata taxei de timbru a fost respinsă ca neîntemeiată, iar reclamantului i s-a pus în vedere obligația de a achita taxa de timbru în mărime de 200 lei și de a prezenta dovada achitării acesteia.

5. Prin urmare, instanța de fond a concluzionat că cererea de chemare în judecată a fost depusă fără respectarea cerințelor procedurale, motiv pentru care nu i s-a dat curs, reclamantului fiindu-i acordat un termen de 5 zile din momentul recepționării copiei de pe încheiere pentru înlăturarea neajunsurilor constatate.
6. În vederea înlăturării neajunsurilor constatate prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 21 noiembrie 2025, Știovberg Evgheni a depus cerere de lichidare a neajunsurilor. Prin această cerere, reclamantul a comunicat că prezintă confirmarea achitării taxei de timbru în mărime de 200 lei, cu nr. 00629590471157, precum și un exemplar al cererii din 17 noiembrie 2025, cu anexe certificate pe propria răspundere. Totodată, cu referire la traducerea scrisorii nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, reclamantul a solicitat instanței să oblige pârâtul să depună documentul emis în limba de stat, invocând că instituția emitentă se află în subordinea acestuia.

Soluția judecătorului instanței de fond

7. Prin Încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025, s-a restituit lui Știovberg Evgheni cererea de chemare în judecată din motivul că nu au fost lichidate neajunsurile constatate prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 21 noiembrie 2025.
8. În motivarea soluției de restituire a cererii, prima instanță a reținut că, deși reclamantului i-a fost acordat un termen de 5 zile pentru lichidarea neajunsurilor indicate în încheierea din 21 noiembrie 2025, acesta nu s-a conformat integral indicațiilor instanței.
9. S-a constatat că reclamantul nu a prezentat instanței copia tradusă în limba de stat și certificată în modul stabilit de lege a înscrisului atașat la acțiune într-o altă limbă și anume răspunsul nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, pe două file, și nici nu a renunțat la această probă. Totodată, prima instanță a reținut că Știovberg Evgheni a anexat doar copiile actelor atașate la cererea de chemare în judecată, certificate prin aplicarea mențiunii „copia corespunde cu

originalul” și a unei semnături, fără indicarea numelui și prenumelui persoanei care le-a certificat pe propria răspundere

10. Prin urmare, instanța a apreciat că neajunsurile stabilite prin încheierea din 21 noiembrie 2025 nu au fost înlăturate deplin, motiv pentru care cererea de chemare în judecată a fost restituită în temeiul art. 171 alin. (2) din Codul de procedură civilă.

Poziția recurentului

11. Știovberg Evgheni pe *6 ianuarie 2026* a declarat recurs împotriva încheierii de restituire, solicitând casarea acesteia.
12. În susținerea cererii de recurs, recurentul a invocat că prima instanță nu s-a expus asupra solicitării sale de a cere de la Ministerul Justiției al Republicii Moldova prezentarea traducerii scrisorii nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, în condițiile în care, în opinia sa, scrisoarea respectivă a fost întocmită și eliberată de o instituție de stat care are calitatea de pârât în acțiunea depusă.
13. Recurentul a susținut că modul în care prima instanță a procedat la etapa primirii cererii de chemare în judecată denotă o parțialitate evidentă, inadmisibilă într-un proces echitabil.
14. De asemenea, Știovberg Evgheni a menționat că materialele depuse în susținerea acțiunii ar constitui documente publicate pe pagina web a instanțelor de judecată, iar cerința de certificare a acestora ar reprezenta, în opinia sa, un exces de putere.
15. Cu privire la certificarea actelor, recurentul a arătat că a certificat doar un set de documente pe propria răspundere, întrucât nu ar fi primit de la instanță documentele anexate inițial la cererea de chemare în judecată.
16. În final, recurentul a solicitat anularea încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025, pe care o consideră vădit ilegală, precum și repararea prejudiciului cauzat în mărime de 3921200 lei.

Legislația relevantă

17. Art. 167 alin. (1) lit. a) și b) din Codul de procedură civilă

(1) La cererea de chemare în judecată se anexează:

a) copiile de pe cererea de chemare în judecată şi de pe înscrisuri, certificate de către parte, pe proprie răspundere, într-un număr egal cu nr. de pîrîţi şi de intervenienţi, dacă ei nu dispun de aceste acte, plus

un rînd de copii pentru instanţă. Copiile vor fi certificate de către parte pentru conformitate cu originalul. Dacă înscrisurile şi cererea de chemare în judecată sînt făcute într-o limbă străină, instanţa dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege;

b) dovada de plată a taxei de stat și/sau de taxei de timbru;

18. Art. 171 din Codul de procedură civilă

(1) După ce constată că cererea a fost depusă în judecată fără a se respecta condiţiile art. 166 şi 167 alin.(1) lit.a), b), c) şi e), judecătorul emite, în cel mult 5 zile de la repartizarea cererii, o încheiere pentru a nu se da curs cererii, comunicînd persoanei care a depus cererea acest fapt de încălcare şi acordîndu-i un termen rezonabil pentru lichidarea neajunsurilor.

(2) Dacă persoana care a depus cererea îndeplineşte în termen toate cerinţele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării iniţiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă şi, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

19. Art. 424 alin. (1) din Codul de procedură civilă

Curţile de apel examinează recursurile declarate împotriva încheierilor emise de judecătorii.

20. Art. 425 din Codul de procedură civilă

Termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

21. Art. 427 din Codul de procedură civilă

Instanţa de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept:

a) să respingă recursul şi să menţină încheierea;

b) să admită recursul şi să caseze integral sau parţial încheierea, restituind spre rejudecare problema soluţionată prin încheierea casată;

c) să admită recursul şi să caseze integral sau parţial încheierea, soluţionînd prin decizie problema respectivă.

Motivarea instanței de recurs

22. Potrivit avizului de recepție anexat la materialele cauzei (f.d. 71), încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025 a fost recepționată de Știovberg Evgheni pe 31 decembrie 2025. Recursul împotriva acestei încheieri a fost declarat pe 6 ianuarie 2026. Prin urmare, Colegiul judiciar constată că recursul a fost declarat în termen.

23. Examinând argumentele invocate în cererea de recurs, în raport cu actele cauzei și cu motivele care au stat la baza emiterii încheierii contestate, Colegiul judiciar constată că recursul este neîntemeiat și urmează a fi respins.
24. Colegiul atestă că, prin încheierea din 21 noiembrie 2025, judecătorul nu a dat curs cererii de chemare în judecată și a indicat expres neajunsurile care urmau a fi înlăturate de reclamant. Acestuia i s-a pus în vedere obligația de a prezenta copia tradusă în limba de stat și certificată în modul stabilit de lege a înscrisului redactat într-o altă limbă și anume răspunsul nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, toate copiile de pe actele anexate la cererea de chemare în judecată certificate în corespundere cu prevederile legii procedurale, un set de acte certificate corespunzător pentru pârât, precum și dovada achitării taxei de timbru.
25. Din materialele cauzei rezultă că, prin cererea de înlăturare a neajunsurilor, Știovberg Evgheni a prezentat ordinul de plată a taxei de timbru, însă nu a prezentat traducerea în limba de stat a răspunsului nr. 3/1-Ș-1530 din 14 iunie 2021, deși această obligație a fost indicată expres în încheierea de a nu da curs cererii de chemare în judecată.
26. Argumentul recurentului potrivit căruia instanța de fond urma să solicite de la Ministerul Justiției al Republicii Moldova traducerea înscrisului menționat nu poate fi acceptat. La etapa verificării cererii de chemare în judecată, sarcina de a depune cererea și înscrisurile anexate în forma cerută de lege îi revine persoanei care sesizează instanța. Or, până la intentarea procesului civil, instanța verifică întrunirea condițiilor de formă și de conținut ale cererii, iar neexecutarea indicațiilor din încheierea de a nu da curs nu poate fi suplinită prin transferarea acestei obligații asupra pârâtului.
27. Nu poate fi reținut nici argumentul recurentului potrivit căruia actele anexate ar fi documente publicate pe pagina web a instanțelor de judecată, iar cerința de certificare a acestora ar constitui un exces de putere. Judecătorul de fond a reținut că actele prezentate de reclamant au fost certificate doar prin aplicarea mențiunii „copia corespunde cu originalul” și a unei semnături, fără indicarea numelui și prenumelui persoanei care le-a certificat pe propria răspundere. Prin urmare, cerința primei instanțe nu a vizat o formalitate abstractă, ci respectarea modului de certificare a copiilor anexate la cererea de chemare în judecată.
28. Susținerea recurentului că a certificat doar un set de documente deoarece nu ar fi primit de la instanță actele anexate inițial nu răstoarnă concluzia judecătorului instanței de fond. Reclamantului i s-a comunicat prin încheierea din 21 noiembrie 2025 care erau neajunsurile

ce urmau a fi lichidate, inclusiv necesitatea prezentării unui set de acte certificate corespunzător și pentru pârât. În lipsa executării integrale a acestor indicații, judecătorul nu putea considera că cererea de chemare în judecată întrunește condițiile procedurale pentru a fi pusă pe rol.

29. Colegiul judiciar reține că încheierea de a nu da curs cererii de chemare în judecată este obligatorie pentru partea căreia i se adresează, iar neîndeplinirea integrală, în termen, a cerințelor stabilite prin aceasta atrage consecința prevăzută de art. 171 alin. (2) din Codul de procedură civilă și anume restituirea cererii de chemare în judecată împreună cu actele anexate.

30. În acest context, faptul că reclamantul a achitat taxa de timbru nu este suficient pentru a considera lichidate toate neajunsurile, întrucât celelalte cerințe indicate în încheierea din 21 noiembrie 2025 nu au fost executate integral. Astfel, judecătorul a ajuns justificat la concluzia că cererea de chemare în judecată nu se consideră depusă și urmează a fi restituită.

31. Pe de altă parte, nici cererea recurentului privind încasarea prejudiciului în mărime de 3921200 lei nu poate fi examinată în cadrul prezentului recurs, deoarece obiectul controlului judiciar îl constituie legalitatea și temeinicia încheierii de restituire a cererii de chemare în judecată, iar nu fondul pretențiilor formulate prin acțiunea inițială.

32. Prin urmare, Colegiul judiciar constată că încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025 este legală și întemeiată, iar argumentele invocate de Știovberg Evgheni în recurs nu justifică casarea acesteia. În consecință, recursul urmează a fi respins, cu menținerea încheierii contestate.

33. În conformitate cu prevederile art. 427 lit. a) Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Centru

d e c i d e :

Se respinge recursul declarat de Știovberg Evgheni împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025.

Se menține încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 decembrie 2025.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele de complet, Judecătorul Diana Corlăteanu

Judecătorii Eleonora Badan-Melnic

Roman Pascari